

以建立一套知識的架構，學到帶得走的能力，而非僅限於教科書上的知識。然而，什麼樣的教科書能配合教學主題？能吸引孩子對課程的興趣？甚至啟發孩子深入研究的動機？「圖畫書」在教育上的價值，可以提供我們思考這些問題時的一個方向。根據國內學者蘇振明⁴、林敏宜⁵的研究，歸納兒童「圖畫書」在教育上的特質包含1.增長兒童的認知學習，2.提供兒童語文學習的機會，3.促進幼兒心靈的成長，強化社會化的適應，4.培養幼兒的審美基礎能力、圖像思考的能力，5.增進親子、師生的關係，6.培養創造想像的能力。可見圖畫書是牽引幼兒進入閱讀世界的最佳橋樑，也是學習建立人際關係的開始，能夠作為完整教學上的教材。

日本每年由教育當局選出適合小學生閱讀的多元主題「繪本100」來鼓勵孩子學習。事實上，兒童「圖畫書」的欣賞很早就大量被運用在幼兒教育、特殊教育領域上，在語文、鄉土、藝術與人文課程中都可以看到圖畫書的延伸應用。兒童對文化的學習是創造型；在他們的世界裡可以自由地透過語言與想像或想像的事件互動。⁶，吉利斯、巴拉奇奇，1993。而圖畫書就是一個向世界開啓的門窗，在兒童成長初期文字符號發展尚未成熟，他們，如同詩人、作家、音樂家一樣，天生渴望尋求及創作影像，在圖像中發現與真實生活呼應的圖像。不但如此，「圖畫書」的學習是發展一種重視兒童圖像創作的教育，使孩子們很早就意識到這種藝術學習的方式可以獲得大部分的生活樂趣。

• 圖畫書在教育上的運用

九年一貫教育改革中的「藝術與

人文」領域，課程目標有三：審美與思考、文化與理解、創作與探索，「圖畫書」正是符合以上目標的教材，但教師該如何針對學生特質、教學目標、圖畫書本身來設計教學計畫呢？其實每一本圖畫書都能延伸出不同的活動，教師首要掌握教學目標，配合「圖畫書」本身的設計特色來規劃教學活動，同一本書在不同的年段中實施也會有出人意料的效果。有關「圖畫書」延伸教學活動的架構，在《台灣兒童圖畫書導賞》第九章所提出的建議是：在主題及所欲達到的能力指標考量之下，依據其內容、表現形式、所教授的年段，選定適合的「圖畫書」，再就其內容作與其他各領域結合的活動發想。見表一「圖畫書」延伸教學活動的流程，以苗栗市文華國小教師謝政達所設計的圖畫書——「第一次藝術大發現」的延伸發想圖為例（見表二），從「第一次藝術大發現」圖畫書延伸在「語文」、「數學」、「社會」、「藝術與人文」等各領域上可行的教學活動，及明確列出學習能力指標，再與「語文」、「表演藝術」領域的老師配合進行協同教學，規劃出完整的教學活動計畫。

「圖畫書」延伸運用的範圍廣泛，《台灣兒童圖畫書導賞》一書所舉的實例都是可提供老師們著手進行教學的方式。其中讓學生創作圖畫書的統整教學，能讓兒童學習信任自己的創造力，並勇於嘗試以想像力去發掘、去表達想法和尋找解決困難的方法。所創作的圖畫書除了是實物評量的依據外，更因為親身體驗與外界互動使得學習充滿了樂趣。學生們觀察理解再現的過程，就是圖畫書的圖文創作。圖畫書本身由連續數十頁的版面構成，則讓學生學習完整的表達與傳遞概念，圖畫書是學習中的親密學

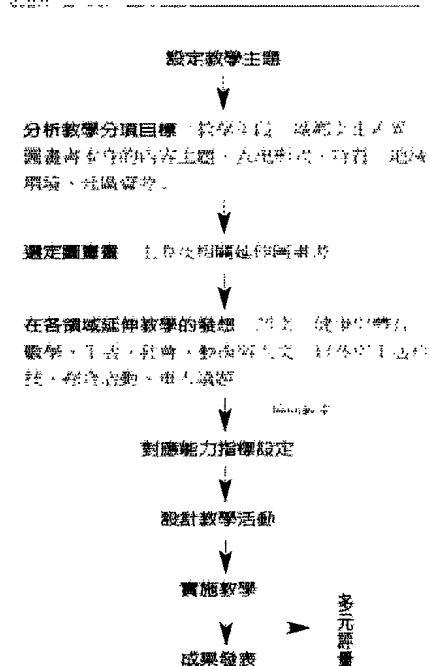
伴，創作圖畫書的動機強烈，不會有紙筆測驗的壓力。事實上，當老師、家長給孩子足夠的空間和充足的資源，並幫助他們建構出真正的知識體系時，常會有意想不到的發現，以下筆者將介紹二則教師引導學生創作圖畫書的實例。

二、師生共創圖畫書的教學實例

1. 法國佛列尼學校 (freinet-School)⁷

佛列尼學校的創辦人佛列尼 (Freinet, Celestin, 1896-1966)為「工作學校運動」的重要代表人物，其教育改革口號為「從生活出發—為生活經由工作」(Par la vie-pour la vie-par le travail, from the life-for the life-by the

表一：「圖畫書」延伸教學活動的流程



work)。第二次世界大戰後，佛列尼有感於傳統學校教育之遠離生活事實，只限於自知識之學習及對兒童活動需求之壓抑，甚至缺失，因此發起「現代學校」(Ecole moderne)教育改革運動，冀望取代傳統書本學校教育。其教育學說被稱為「佛列尼教育學」(Freinet-pedagogik)，而主要訴求為：

重視兒童能力發展需求，教師每日的具體工作實踐，克服精神及軀體工作的分離，避免外在強迫的學習。其具體特徵有以下五點：1.與生活環境的關聯，2.工作做為所有學習活動的中心，3.思想及感覺的自由表達，4.個性化的強調，5.民主的表決知能和平價，6.教師的合作及工作取向。

為了儘可能貫徹以上十項原則，佛列尼學校致力於促進學生的獨立性，幫助他們學習自我管理，更支持他們的合作社群關係。在佛列尼的「現代學校」中，教室被佈置為許多不同的工作角落，學生可以和一位同伴，或以小組方式共同在許多不同的學習領域活動：科學與科技、行政、創作性與藝術性工作、語言溝通等等。佛列尼學校也因此發展出許多工作技巧(Techniques de travail)來豐富學生的學習生活。

表二 路易莎·文翠麗·弗列耐政治與社會的圖畫書：(1)「藝術大發現」(藝術與生活)

●語文

- *1-3-1 能將閱讀的內容，加以統整，並養成主動思考、探索、轉化為日常生活解決問題的能力。

- ◎描述肖像人物的特徵
- ◎察覺畫家的氣質
- ◎發表觀畫後的感想
- ◎舞台劇本的編撰

●社會

- *4-3-3 描述人類社會中出現過的各種藝術形式，並舉例說明人類如何藉由各種藝術形式，進行美感的欣賞、溝通與表達
- ◎肖像的意義性

●自然與生活科技

- *1-1-1-1 察覺物體有些屬性會因某些因素改變而發生變化
- ◎光學鏡象

●藝術與人文

一、視覺藝術：

- *1-1-2 嘗試各種媒材，引發豐富的想像力，以從事基礎性視覺藝術活動，感受創作的喜悅與樂趣。
 - ◎蔬果肖像的製作
 - ◎肖像雕塑製作(土雕)
 - ◎版畫製作
 - ◎現成物在創作上的使用
- *1-3-1 探討各種不同的藝術創作方式，瞭解他人的作品，培養自我的思考與表達能力。
 - ◎畫像的比較，配合語文
 - ◎史料研究比較
 - ◎造型的美感分享

二、表演藝術：

- *1-1-2 利用藝術創作的方式，與他人搭配不同之角色分工，完成以圖式、歌唱、表演等方式所表現之團隊任務發展舞台劇。

●數學

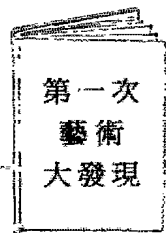
- *1-2-4 能察覺數學與人文文化活動相關。
- ◎統計參觀美術館人數

●健康與體育

- *2-1-1 體會食物在生理及心理需求上的重要性。

●綜合活動

- *1-4-3 透過各式各樣的活動或方式，展現自己的興趣與專長。
 - ◎參觀美術館
 - ◎名畫拼圖比賽
 - ◎自製圖畫書



古英出版社出版的世界親子圖畫書親子手冊第二集，其中一篇〈小學樂園－佛列尼小學的生活化教學〉詳盡的說明了這本集體創作圖畫書的過程。

佛列尼的生活化教學實踐，是從「十個賊」開始。老師曾選上一個晴朗的午後和孩子們一同到村子裡散步，沿途是茂密的樹林及下來的溪流、一處鐵匠、木匠、帆布工的工作情形，並帶領孩子們實地觀察這些不同的原野、化石、橡膠等十個主題，老師以圖式方式進行教學帶領內容。由老師或觀察家來談，老師曾針對所見所聞與小朋友展開溝通與討論。

在剛開始時，每個討論結果都不被記錄下來，直到開始一份刊物在兒童作品為主的刊物呈現這些成果。十門老師班上的八個學生持續每週有七次出生與成長有了疑問，於是班上的學生開始研究這個有趣、好奇的問題。在十門老師的鼓勵下，他們決定作一本關於發覺謎題的畫冊。原先以十張圖畫呈現成的畫冊，由於不能再版，因此內容和插圖更豐富精緻，於是老師已排版的方式製作，並由孩子一起排版工作。一切又重新開



《通志·藝文志·經籍》刊本，內頁p 9、16，22，23，24

$\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

法國佛列尼教育創始人芭列斯丹·佛列尼認為，孩子和大人一樣，能創造、建立自己的文化，其表現就是一切學習的根本；相對於傳統學校教育沒有把孩子當作獨立的個體，一定要接受大人所傳達的文化，而造成「死記、模仿」為主的填鴨教育。佛列尼學校會根據孩子的興趣，設計出蒐集資訊、思考、表現等各種學習活動。《寶寶，我是怎麼來的》這本書就是在這種尊重孩子學習的環境下而產生的。

如何讓孩子有創作圖畫書的動機，新竹師院徐嘉蕓教授也提出「環境經營」的重要性——「當門戶圖書畫的時候，孩子自然會去學習內化成為生活經驗進而創畫書在讀出來的感覺。在法國小蘇美內教授指導中，提到繪製圖畫書不需要具備什麼知識再的正頭，也不用很精緻，一開始可以小組合作的方式，兒童可以一起編故事，當他們閱讀畫書插畫時就會發現畫中的造型、色彩必不照原……例如如此的細節是孩子自己去討論出來的。所以老師們一定要去多、當兒童完成後，再讓他們自己去和正式的圖畫畫作比較，孩子們就會發現自己所需要處理的是什麼？是不是少了虛實空間感？是不是還要做好一點？我覺得像這樣讓孩子自己去發揮，並且互相合作完成，本國圖書的教導方式是值得參考的！」

2. 桃園縣「兒童圖書製作工作坊研習」經驗分享

桃園縣國教輔導團與中壢國小協辦「兒童圖畫書製作工作坊研習」¹⁰，旨在發展小班教學精神推動創意教學、提升教師專業教學素養以及統合語文與藝術課程。筆者訪談國教輔導團輔導員胡毓正老師，「藝術與人文領域」，瞭解其因兒子所創作的一本「弟弟的臭腳丫」，而引發設計推廣「指導學生自製圖畫書」統合教學工作坊。「指導學生創作圖畫書」一開始是設定在統合「語文」及「藝術與人文」領域，以學生生活為主題，協助教師指導學生將所學所知透過「圖畫書」的方式，完整的呈現「書」的樣式。並於每次的課程中，邀請專家學者進行相關講座，讓教師對「圖畫書」有更深的認識與瞭解。參與工作坊的教師不但將「指導學生創作圖畫書」實施於教學中，且有了豐富的成果（圖1），更後續成立了「圖畫書工作坊」，定期聚會以交換教學心得。

在訪談中看到胡老師所指導的中
躍國小美術班學生圖書畫創作，內容
題材生活化而且涉及了許多不同的領
域，一本本小朋友的手製繪本精彩程
度可媲美市面出版的圖畫書！精彩作
品當中有以自己的心路歷程為題的自
製繪畫冊《學習與成長》（圖2），表
現了自己對自己學習的期許與成長的
喜悅；有呈現出想像力的自編故事
《日月的魔術圖畫》（圖3）...。胡老師

表示：這樣的教學方式，學生收穫豐碩，學習興趣高，教學成果大大出乎教師的期待；讓「學生創作圖畫書」的課程該如何推廣，讓老師們運用在教學之中則是一個努力中的方向。胡老師特別提出「指導學生創作圖畫書」時教師們應有充分的計畫再實施教學，以「協同教學」方式使學生不論在語言表達或視覺傳達上，都能得到充分的指導。而教師必須配合學生的能力、興趣，過多的期望或錯誤的指導都將造成學生的壓力，使得課程適得其反。現階段推廣學生創作圖畫書的三個主要方向包括：一、舉辦學生創作「圖畫書」的展覽，獎勵優秀的作品，給予教師與學生更大的動機創作；二、將作品在網路上以電子書呈現，讓更多的人能分享成果；三、成立自製「圖畫書」班級圖書館、鼓勵媽媽可以對班上同學朗讀學生的作品。「指導學生自製圖畫書」在老師和學生的共同經營努力有了如此令人興奮的成果，我們期待中壢國小成為一所圖畫書的花園，更樂見這樣的學習方式成為該校的特色和其他各校學習的對象。

《台灣兒童圖畫書導賞》研究小組所策劃的：「兒童圖畫海與藝文文化」座談會中，有一個「如何教孩子們創作圖畫書」的議題，台北永中國小呂淑洵老師提出了這樣的意見：師長們先自己有創作圖畫書的經驗，再來引導學生，並且態度上要多鼓勵學生勇於表現自己的想法和各種型態。

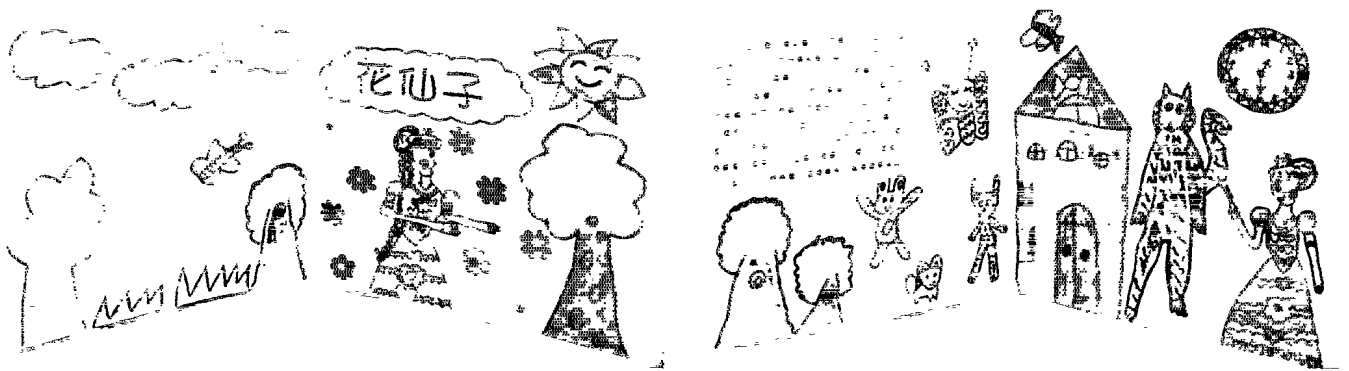


圖1

由桃園縣祥安國小徐淑芳老師指導二年乙班賴珊珊等7名學生，以小組方式自製的圖書畫《花仙子》。



圖2

學習與成長——中壢國小五年級學生的作品，畫中描寫自己學習成長的心路歷程，有給自己學習的環境和對自己的期許。
右圖內文是：在我的成長中，有難忘的學習中，有遇到困難，只有面對才能解決問題，在學習中遇到困難的困難，只有靠自己的能力才能克服困難，因為「只有學習才能克服困難」。

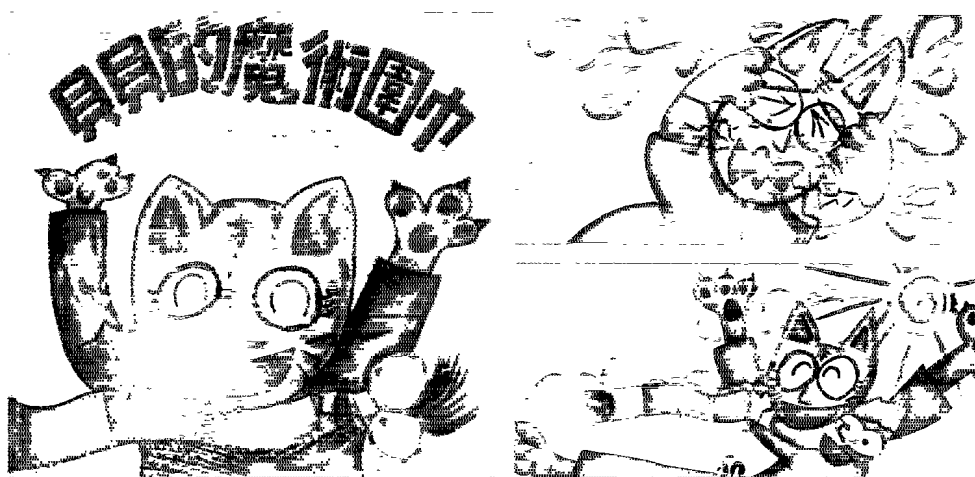
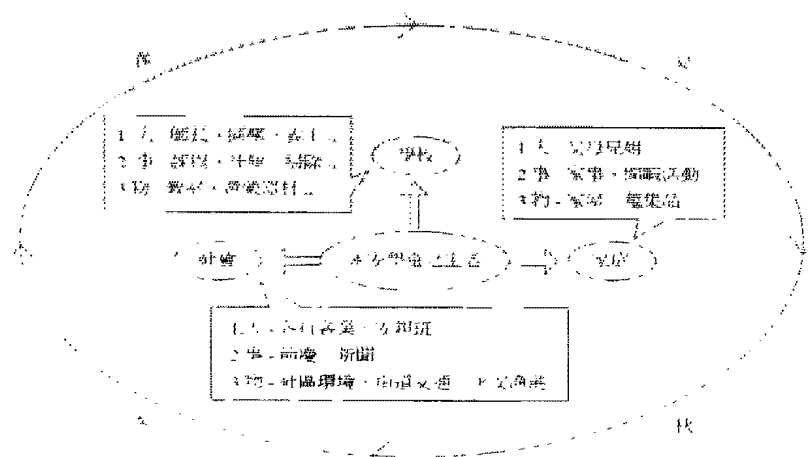


圖3 中正高級美術班同學的《貝貝的魔術園力》

表三：《永愛生活週記》序畫發展架構



即創作計畫：透過孩子日常寫隨手記以培養寫作的習慣，並從最能引發孩子自己的作品的機會，根據各種面貌的圖畫書...這些都是從實際而思量的建議，在事前的準備和提供環境的情況下，相信「創作圖畫書」不再如想像中的困難！

三、「兒童圖畫書」在低年級「生活課程」上的運用與知能展現

在九年一貫課程暫行綱要中明定生活課程的基本理念為：國民小學低年級課程乃屬國民教育之基礎，特別應以生活為中心，引導人與自己、人

與社會、人與自然的關係，發展生活中的各種主動與反省能力，奠定生活上學習的基礎。這樣巨大的轉變可以發現過去在「兒童」與「課程」之間存在的背馳之處，正一步步開啟、鬆綁。生活課程的能力主題軸有九項：(一)認識周圍環境，(二)體驗個人與群體生活，(三)察覺社會與生態關係，(四)藝術探索與創作，(五)審美與思辯，(六)文化理解，(七)發展科學過程技能，(八)提昇科學認知，(九)涵養科學精神，生活課程是複科統整課程，必須先建構課程統整，才能進行統整教學。呂燕卿，民90。同時教師也必將考量如何將內容知識轉換為「能力」，結合地方民俗活動，納入資訊環保、兩性、家政、人權與生涯發

展六大議題，並以低年級活動型態遊戲、自由遊戲、建構遊戲、角色遊戲、練習、動作技能、自由工作、談話、自白、對話、觀察、角落學習等，透過活動來發展課程。

筆者在桃園縣新屋鄉永安國小擔任「生活」課程教師，發現指導「生活」課程的最大挑戰不外是在「自然」「社會」與「藝術與人文」各領域中設計規劃統整學習的活動，以及配合學校環境、地域特性的學習如何落實於生活。於是筆者開始嘗試幫助孩子以第一手真實生活世界中的探索與發現，在應用情境中建立知識架構，見表三，並以讀「圖畫書」、創作「圖畫書」為主要學習歷程。

在「生活」課程中筆者與一年級小朋友一起體驗遊戲、工作、說話、思考、發明的喜悅，一起學習瞭解人和事的存在和關係，以及發覺「知識」是如何被發現、改善、分享的，渡過了許多歡樂的學習時光。並於學期結束時，共同完成了做為學主與教師互動的完整紀錄與學習成果。《永安生活週記》小書。

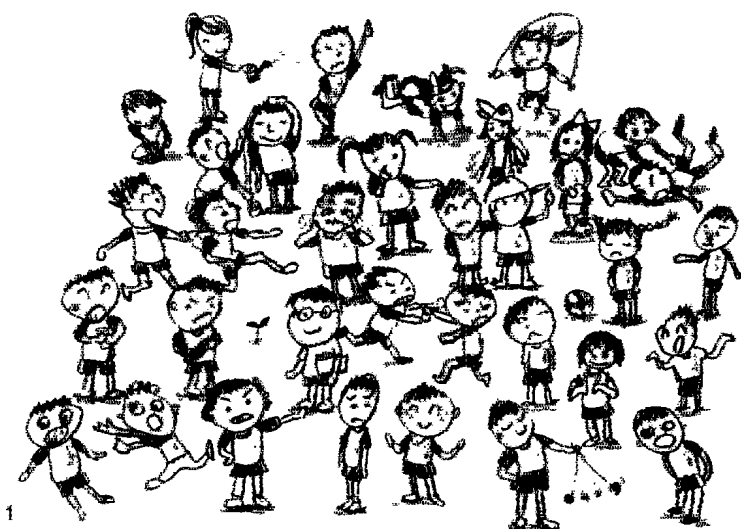
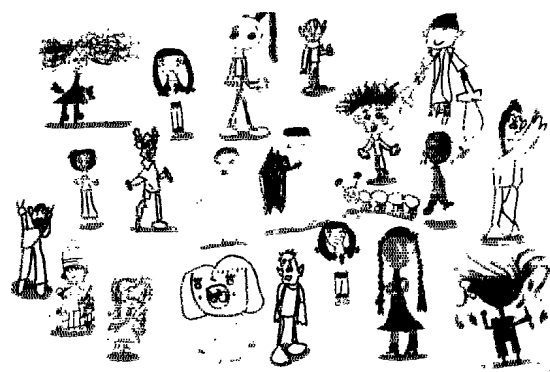


圖4
師生共同創作的小書《永安生活週記》，pp.1-2
小朋友認識自己與認識同學的觀察週記
，全頁是老師的觀察描繪，右頁是小朋友的集體創作。



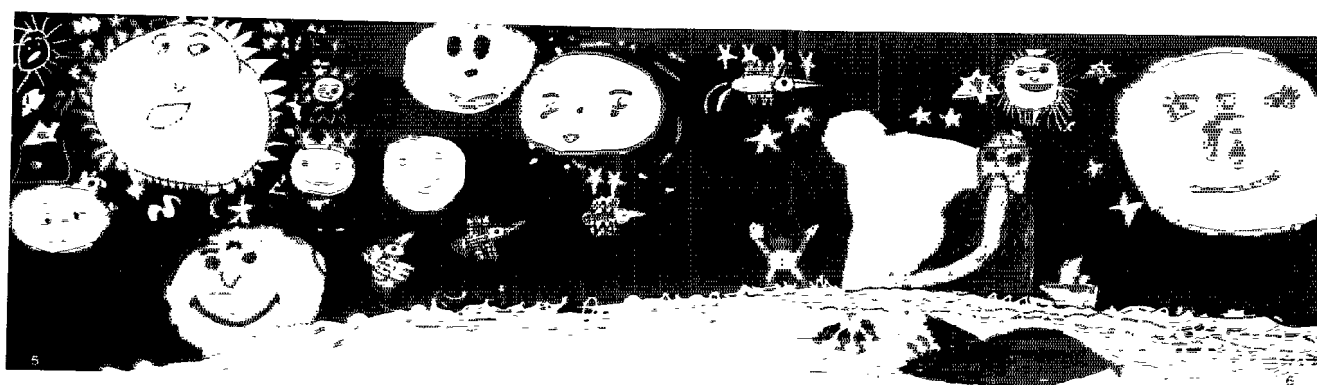


圖5 《永安生活週記》，pp 5-6。「中秋節」日子黑夜多不覺特別精彩迭！呢？



圖6 師生共同創作的小書《永安生活週記》，pp 17-18。與布穀鳥一起成長

《永安生活週記》小書 創作歷程

幼稚園剛上小一的學生們，好動且伴隨著許多對新環境的不安全感，使得班級經營面臨很大的挑戰。往往一上課大家還無法安靜下來時，筆者後來發現直接翻開圖畫書時，全班自然就會被圖像吸引而安靜下來，並且期待進入圖畫書的世界，小朋友一個個睜大了眼、讚嘆、大笑、驚叫……最有意思的是圖上書本後全班尚陷在故事情境中的片刻寧靜，似乎一時之間大家還無法回到現實中，然後突然就會有熱烈的掌聲回應或大叫：「再看一次！」

剛開學時曾經選擇有關發展人際關係為主題的圖畫書，藉由故事引導學生自我介紹，並在玩木頭人的遊戲

中營造氣氛，使學生有效學習人際關係的良好互動。同學們彼此觀察描繪的過程中也發現了自己與團體的密切相關，因此更能生動地描繪掌握人物造型（圖4）。

此外，在中秋節佳節時筆者選擇了許多有關月亮的圖畫書，精彩的文圖激發了大家對月亮的想像，每個小朋友的月亮造型因此是大不同：流鼻涕的、傻笑的……所畫的場景也相當符合永安漁港海邊的月夜景色！（圖5）

此外，學期當中校工叔叔在校園充花時，言救了一隻受傷的布穀鳥，從此牠就成了小朋友的好朋友。藉由這個事件，小朋友可以近距離的觀察鳥，配合課堂上導讀的幾本鳥類圖畫書，大家專注投入的學習氣氛使得困難的動物描寫也變得十分有趣（圖6）。

有一回下課時間別班的小朋友來找班上的同學玩，這位同學捨不得放下畫筆，就在座位上對著他朋友說：「今天期中考考試的時候，不能來找我，我又要出去玩！」小朋友似乎將自己的想法完全地表現在畫面上，竟還願意放棄下課時間，原來「學習」也可以是這麼吸引人、這麼快樂的一件事！小朋友在繪畫上的表現，使我更肯定「圖畫書」的教育價值；他們很需要有更美的圖像與想像情節，刺激他們發展出自己意志和對生活事物更仔細的觀察、發現、學習。

結論

教育的真實目的與其價值是為「幫助孩子盡情地發揮所有的潛能」，並與世界進行溝通，幫助他們學習克

攝純粹的傷害。透過玩、看、聽、做、響等方式使自己獲得知識，並在舊知識上建立新知識，架構出知識的網路；學校裡所傳授的「知識」不僅只是意義的擴展與篩選，更是意味著與人溝通的能力和自我概念的延伸。「圖畫書」本身包含了許多不同的類別與主題，在連繫統整課程上有其先天的優勢，日本知名兒童文學作家渡邊茂男說：「優良的圖畫書，能夠讓孩子們瞭解：感傷的世界、寂寞的世界、戰亂的世界、驚慌的世界、渺小的世界、已知的世界、未知的世界、美麗的世界、神奇的世界……」因此，透過圖畫書來感知世界的豐富與創造的美好，是成長中寶貴的經驗。我們應該切實地看待兒童的成長，他們獲得文化知識的潛力、過程和價值的必要性。新世紀的孩子面對國際多元化的挑戰，在小的時候教育就必須提供主客觀經驗的建構統整，以及在相互合作社會化氣氛下的成長經驗。

從生活中取材，又符合兒童自主學習、發展學習的「兒童圖畫書」，已被專家學者、學校教師、家長們大量運用在教學中。在台灣，兒童圖畫書的出版不但涵蓋了世界各國多元的文化特質，本土文化也有表現傑出的圖畫書創作，但也不可否認本土圖畫書的質與量仍為貧弱。若我們可以在教學時多運用「圖畫書」，學生從小就能藉由創作圖畫書來表達情感，在學習成效和對整個社會藝術文化的品第上必能有所提升。

引導學生創作圖畫書是有效統整學習的教學方案，讓孩子做自己圖畫

書的「」：說自己想說的話、表達自己對「」的認知，並且享受與其他小朋友「」的樂趣。教師的角色除了本文中「」的種種建議可供參考，在引導學生創作圖畫書的過程中和孩子們一起學習，更可以從當中獲得源源不絕教學的動力和熱情！■

《註釋》

- 1 「兒童圖畫書專業研究計畫」由國立台北師範學院徐玉蘭教授主持，蘇淑明、鄭明進協同研究，於九十一年一月出版《台灣兒童圖畫書專業》。
- 2 林敏宜（2000）。圖畫書的欣賞與應用，p.169。台北：心理。
- 3 吳麗安那（1992）。寶寶，我是怎麼來的。台英。
- 4 蘇淑明（2001）。圖畫書與兒童教育（在場兒童圖畫書專業，第11頁）。
- 5 林敏宜。圖畫書的價值。圖畫書的欣賞與應用，p.10。
- 6 Toney Ross(1996)。第一、二藝術大師班。吉林國際出版。
- 7 此表出自〈臺灣兒童圖畫書專業——圖畫書延伸教學6〉，pp.210-213。
- 8 有關佛列尼學校參考網站資料：<http://www.jendo.org.tw/040103.htm>。
- 9 祝文君(1993)。世界親子圖畫書親子手冊第2集，p.23。
- 10 徐素霞（2001）。台灣兒童圖畫書專業，p.240。
- 11 「兒童圖畫書製作工作坊研習」，自90年10月24日至12月12日於週日下午舉辦研習活動。其課程內容包括：「認識兒童的繪畫語言」、「關於兒童圖畫書」、「看文臨本做繪本」、「如何指導兒童繪圖畫書 1.看書繪本 2.彩墨變化 3.版畫變化 4.其他變化」。
- 12 蘇淑明，台灣兒童圖畫書專業，pp.233-241。
- 13 教育部，國民中小學九年一貫課程暫行綱要。
- 14 杜威「學校與社會，兒童與課程」說明有：「兒童的世界狹窄而個人化，但課程則開放於非個人的無限廣闊的時空，」兒童的生活連貫而一致，但課程則是專精分化。兒童的生活是實際且富有情感，但課程中的邏輯分類與排列標準則是抽象的。
- 15 引自〈個人快樂的圖畫書〉，《世界親子圖畫書親子手冊》第2集。台英。台北。

《參考書目》

期刊論文 -

- 鄭俊永（2000）。日本小學「生活科」課程觀（一）知識與前識。教育研究73期。
 鄭俊永（2001）。日本小學「生活科」課程觀（二）本質與時代。教育研究74期。
 周玉壽（2000）。課程生活課程之探討與批判——從案例談起。國民教育，89年10月號。
 呂誠卿（2001）。生活課程之基本認知轉化與實踐。

專書 -

- 蔡敏宜（2000）。圖畫書的欣賞與應用。心理，台北。
 徐素霞編著（2002）。台灣兒童圖畫書專業——建立台灣藝術教育觀。
 祝文君（1995）。小蘇菲亞——傳統內小學的宗教性教學。世界親子圖畫書親子手冊第2集。台英。台北。
 松田直（Tadashi Matsui）著，劉梅陽譯（1995）。主觀的權力。新學林圖書公司。台北，益昇中文雜誌社，1981年日文版，1995年中文版。
 Louis Malaguzzi 著，邱若庭、陳軍宇、廖亦偉翻譯（1998）。孩子的一百種語言。光臨文化。台北。
 教育部（2000）。國民中小學九年一貫課程暫行綱要。

網站 -

- <http://www.jendo.org.tw/040103.htm>